






Code	1313558	2603227	92550	92550
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhets instruks	EN Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltnätet får endast utföras av behörig elektriker. Kontakta en behörig elektriker vid fel eller driftstörningar.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Antalet brytbara laster är begränsat på grund av höga startströmmar som genereras av elektroniska drivdon LED. Vid ett större antal laster, använd en extern kontakt. Alla typer av anslutna laster måste dämpas (vi rekommenderar att du använder vår dämpkrets RC).	Kytettävien kuormien suuruus on rajoitettu korkean käynnistysvirran vuoksi. Suurien kytkettävien kuormien osalta suositellaan käyttämään erillistä kontaktoria. Kytettävien kuormien pitää olla varustettu kunnollisella häiriösuodatuksella (tarvittaessa suosittelemme käyttämään meidän erillistä häiriönpoistajaa riittävän suodatustason takaamiseksi).	Antall armaturer er kan tilkoble begrenses av startstrømmen til de tilkoblede armaturene. Spesielt LED drivere har store startstrømmer. Ved større antall tilkoblede laster, må en benytte en ekstern kontakt. Det anbefales alltid å benytte RC led I forbindelse med induktive og kapasitive laster. (Artikkel 10880)	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.
	Funktion	Toiminto	Bruk	Function
	Enheten är en närvarodetektor för inomhusbruk med ett stort cirkulärt detektionsområde.	Laite on sisätiloihin tarkoitettu läsnäolotunnistin, jossa on pyöreä tunnistusalue.	Enheten er en tilstedeværelses-detektor for innendørsapplikasjoner med et sirkulært deteksjonsområde.	The device is an occupancy detector for indoor applications with a large circular detection area.
	Närvarodetektorer slår om lyset automatiskt beroende på närvaron av människor (rörelse) och den omgivande ljusstyrkan. Detektorn stänger av belysningen trots att en person är närvarande om det finns tillräckligt med naturligt ljus under en viss tidsperiod eller så snart ingen rörelse detekteras i rummet underuppföljningstiden.	Läsnäolotunnistimet kytkevät valon automaattisesti ihmisten läsnäolon (liikkeen) ja ympäristön kirkkauden mukaan. Tunnistin kytkee valaistuksen pois päältä viiveajan jälkeen, jos huoneessa ei havaita enää liikettä, tai jos luonnonvaloa on riittävästi henkilön läsnäolosta huolimatta.	Tilstedeværelsesdetektor styrer automatisk lyset basert på at personer er til stede (bevegelse), og på lysnivået i rommet. Hvis det er tilstrekkelig med lys i rommet vil ikke detektoren skru på lyset, selv om det er registrerer bevegelse i rommet. Lyset vil også bli skrudd av etter at utløpstiden er utløpt og det ikke er registrert bevegelse.	Occupancy detectors switch the light on automatically depending on the presence of people (movement) and the ambient brightness. The detector switches off the lighting despite a person being present if there is enough natural light for a certain period of time or as soon as no more movement is detected in the room for a follow-up time.

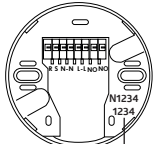
92550

SV Montering

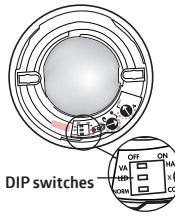
FI Asennus

NO Montering

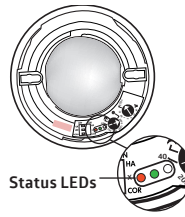
EN Mounting

UTP/AP/SM/SM
92550

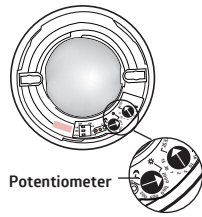
Product Code



DIP switches

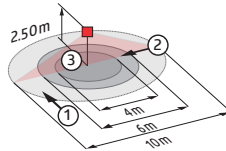


Status LEDs



Potentiometer

Fig.1



	1	2	3
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	

Förhindra störningskällor

Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärmningslameller (a).

Poista häiriölähteet

Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajaussytyillä (a).

Avgrens deteksjonsområdet

Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet (a).

Exclude sources of interference

In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).

Självttest

När spänningen ansluts startar en självttest som tar 60 sekunder (LED blinkar). Under självttesten detekterar inte detektorn på rörelse.

Kalibroitvaihe

Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibroitvaiheen käyttösähköjen kytkennän jälkeen (merkkiledit vilkkuvat). Kalibroitvaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.

Testprosedyre

Produktet gjør en selvtestsyklus de første 60 sekundene når spenningen settes på. (lysdioder blinker). I løpet av denne tiden reagerer ikke detektoren på bevegelse.

Self-test cycle

The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.

LED indikering efter strømtillslag

Standard mode
 - Detektor är programmerad - röd blinkar snabbt (2x/ sek)
 - Detektor är inte programmerad - röd blinkar (1x/ sek)

Merkkileidien toiminta tunnistimen käynnistyessä

Normaali toimintatila
 - Tunnistin ohjelmoitu
 - punainen vilkkuu nopeasti (2x/sek.)
 - Ohjelmoimaton tunnistin
 - punainen vilkkuu (1x/sek.)

LED funksjon etter at spenningen er blitt satt på.

Standard mode
 - Detektor programmert - rødt raskt blinkende (2x/sek.)
 - Detektor er ikke programmert - rødt blinkende (1x/sek.)

LED function indicators after each mains recovery

Standard mode
 - Detector programmed - red flashes quickly (2x/sec.)
 - Detector not programmed - red flashes (1x/sec.)

LED

Indikering LED

Rörelse detekterad - röd blinkar
 Impuls mode aktiverad - röd och grön blinkar en gång i 4sek.

Merkkileidien toiminta

Liikkeen tunnistaminen - punainen vilkkuu
 Impulssitoiminto on aktiivinen - punainen vilkkuu liikkeestä ja vihreä 4 sekunnin välein

LED indikator

Bevegelse er detektert - rødt blinkende
 Impuls modus aktivert - rødt og grønt blinkende, en gang totalt 4 sek.

LED function indicators

Motion detection - red flashes
 Impulse mode active - red and green flash one time all 4sec.

Återställning hårdvara

Återställning: Potentiometerna ställs i läge "Test" och "Sol" från en annat läge. Det innebär att alla inställningar återgår till fabriksinställningar (Alla LED indikeringar blinkar snabbt i 5 sekunder).

Manuaalinen resetointi

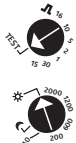
Resetointi: Palauta tehdasasetukset asettamalla potentiometri "Test" ja "aurinko" asentoon mistä tahansa muusta asennosta. Kaikki merkkiledit vilkkuvat nopeasti 5 sekunnin ajan.





Resette produktet

For å resette produktet: Sett bryterne i stilling "test" og "sol", det som er innstilt på detektoren slettes og settes tilbake til fabrikkinnstilte verdier. Alle LED blinker raskt i 5 sek.

Hardware Reset

Reset: The setting of the potentiometers to "test" and "sun" from any other position causes a reset of the device. That means all other settings are reset to factory settings (fast flashing of all LEDs for 5 seconds).



92550				SV DIP-brytare	FI DIP-kytkin	NO DIP-brytere	EN DIP switches
DIP1				Hel- eller halvautomatisk	Täys- tai puoliautomaattitila	Full eller semi-automatikk	Full or semi-automatic
DIP2				Statusljusdioder På/- eller Av	Merkkileidit päällä tai pois päältä	Status LED på/av	Status LED ON/OFF
DIP3				Normal drift eller korridoridrift	Normaali toiminta tai käytäväkäyttö	Normal funksjon eller korridor	Normal operation or corridor mode
VA	HA	NORM	COR	Funktion	Toiminto	Bruk	Funktion
x		x		Helautomaattisk (VA) + normal drift (NORM) Ljuset slås på automatiskt och kan slås på/av med hjälp av en tryckknapp.	Täysautomaattinen (VA) + normaalkäyttö (NORM) Tunnistin syyttää valot automaattisesti, ja painikkeesta voidaan kytkä valot päälle/ pois päältä.	Helautomaattisk (VA) + normal drift (NORM) Lyset skifter automatisk og kan slås av/på ved hjelp av en impulsbryter	Full automatic (VA) + normal operation (NORM) Light switches automatically and can be switched on/off by means of a push-button
x			x	Helautomaattisk (VA) + korridoridrift (COR) Ljuset slås på automatiskt och kan slås på med en tryckknapp.	Tunnistin syyttää valot automaattisesti, ja painikkeesta voidaan kytkä valot päälle.	Helautomaattisk (VA) + korridormodus (COR) Lyset skifter automatisk og kan slås på med en impulsbryter	Full automatic (VA) + corridor mode (COR) Light switches automatically and can be switched on by push-button
	x	x		Halvautomaattisk (HA) + normal drift (NORM) Ljuset måste alltid slås på med en tryckknapp. Avstängningen görs av detektorn eller kan också göras manuellt med en tryckknapp.	Valot on kytkettävä päälle aina painikkeesta. Viimeisen havaitun liikkeen jälkeen tunnistin sammuttaa valot automaattisesti, tai valot voidaan sammuttaa painikkeesta.	Semiautomaattisk (HA) + normal drift (NORM) Lys skal alltid slås på med tryckknapp. Utkobling gjøres av detektoren eller kan også gjøres manuelt med en impulsbryter.	Semi-automatic (HA) + normal operation (NORM) Light must always be switched on by push-button. Switching off is done by the detector or can also be done manually by push-button.
	x		x	Halvautomaattisk (HA) + korridoridrift (COR) Ljuset måste alltid slås på med en tryckknapp. Avstängning görs av detektorn.	Puoliautomaattinen (HA) + käytäväkäyttö (COR) Valot on kytkettävä päälle aina painikkeesta. Viimeksi havaitun liikkeen jälkeen tunnistin sammuttaa valot automaattisesti.	Halvautomaattisk (HA) + korridormodus (COR) Lys skal alltid slås på med impulsbryteren. Utkobling gjøres av detektoren	Semi-automatic (HA) + corridor mode (COR) Light must always be switched on using the push-button. Switching off is done by the detector
				EU Declaration of conformity	EU:n vaatimustenmukaisuusodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
				Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
Teknisk data				Tekniset tiedot	Tekniske data	Technical data	
110-240 V ~, 50/60 Hz ca./approx. 0.4 W				Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
				Strömförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power input
Terminal anslutningar: för enkelledad kabel för finsträngade ledare				Terminalaalt: yksisäikeiselle johtimelle hienosäikeisille johtimille	Tilkoblingsklemmer: for enkjnet leder for ledere med mange kordeler	Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors	
360°				Detekteringsområde	Valvonta-alue	Deteksjons område	Area of coverage
2 m / 5 m / 2.5 m				Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Mounting height min. / max. / recommended
▶ Fig. 1 2.5 m 18° C				Detektering vid Monteringshöjd	Valvonta-alue	Deteksjonsområde ved monteringshøyde	Range of coverage at mounting height
Omgivningstemperatur				Asennuskorkeudella	Ympäristön lämpötilassa	Omgivningstemperatur	Ambient temperature
① = max. Ø 4 m				1 Gäende tvärs	1 Poikittainen liike	1 på tvers	1 across
② = max. Ø 6 m				2 Gäende mot	2 Kostiävely	2 rett mot	2 towards
③ = max. Ø 10 m				3 Sittande	3 Istuva työ	3 sittende	3 seated
II / IP20				Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
Ø 98 x 47 mm				Mått	Mitat	Dimensjoner	Dimensions
-25° C – +50° C				Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivningstemperatur	Ambient temperature
C1 µ-NO 230 V cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5				Reläkontakt Volframkontakt Last	Releen kontaktipinnat volframipinnoitteella, kaksivaiheinen kytkentä.	Relekontakt Wolftram kontakt Last	Relay contact tungsten pre-make contact Switching capacity
Ip (20ms) = 165 A				Max startström (relä)	Maksimi käynnistysvirrta	Maksimal oppstartstrøm	max. inrush peak current (relay)
				Inställningar via potentiometer	Asetukset potentiometreistä	Innstilling via brytere	Settings via potentiometers
A = 15s – 16 min / Test / JL B = 10 – 2000 Lux				Eftergångstid Tillslagnsnivå	Viiveaika Valaistustason raja-arvo	Oppfølgings tid Grensverdi for tenning	Follow-up time Switch-on threshold
A = 10 min B = 500 Lux				Fabriks inställning Eftergångstid för kanal 1 Tillslagnsnivå	Tehdäasetukset Viiveaika kanavalle 1 Valaistustason raja-arvo	Fabrikinnstilling Oppfølgings tid for kanal 1 Grensverdi for tenning	Factory settings Follow-up time for channel 1 Switch-on threshold

92550

SV Kopplingsschema

Kopplingsschema.
Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!

FI Kytentäkaavio

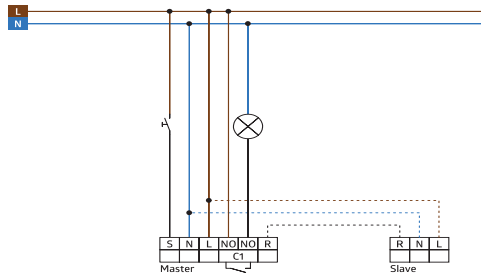
Kytentäkaavio – kytkettäessä tunnustinta noudateta laitteessa olevia liittimien merkintöjä!

NO Skjematisk diagram

Skjematisk diagram for tilkobling av detektor, vær nøye med koblingen

EN Schematic diagram

Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!

**Tillbehör**

93067 BLE-IR-Adapter

92520 IR-PD-1C

92077 IR-PD-1C-E

10882 Dämpkrets mini och RC

10880 Dämpkrets RC
Förhöjningsram IP54
PD2- / PD4-SM92199 Skyddskorg BSK
(Ø 200 x 90 mm)**Lisätarvikkeet**

BLE-IR-Adapteri

IR-PD-1C

IR-PD-1C-E

Mini-RC-Arc-häiriönpoistaja

RC-häiriönpoistaja
IP54-asennusaluista, PD2- /
PD4-APPallosoja BSK
(Ø 200 x 90 mm)**Tilleggsutstyr**

BLE-IR-Adapter

IR-PD-1C

IR-PD-1C-E

Mini-RC-Arc. RC led for
støydempingRC-Arc modul (RC ledd)
SM sokkel IP54 for
PD2- / PD4-SMBallbeskyttelse BSK
(Ø 200 x 90 mm)**Accessory**

BLE-IV-Adaptador

IR-PD-1C

IR-PD-1C-E

Mini-Mini-RC-Arc
extinction kitRC-Arc extinction kit
SM socket IP54 for
PD2- / PD4-SMWire basket BSK
(Ø 200 x 90 mm)

Produktsida på internet

Tuotesivu internetissä

Produktside på internett

Product page on the internet